

**Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

**COMUNICATO n. 312 del 07/02/2022**

**Traduzione in mòcheno**

## **De nai digitaltelevision kimmp en Trentin**

**En Trentin vònk u' de zait va de nai digitaltelevision. Va de 4 van hourneng finz as de 23 van hourneng as de gònze provinzal lòntschòft barn de frequenzen van televisionsendern bider austoalt kemmen (der techniknu'm ist refarming). De nain frequenzen barn gem de moglechkait za kriang de hoa definizion ont derno s u'nemm van nai standard Dvb-T2. De frequenzen as iaz sai' barn kemmen ogalescht ont ibergem en de nai nètz 5G. Der programm u'ganommen van Minister van Birtschòftverpesser (Mise) hòt vour zboa lokaln òrbetn, as pasn pet de innrichtn va de Lombardia: en vraita as de 4 van hourneng barn bècksln de frequenzen va de Gamao' van Bondon, en valle del Chiese, dòra ka Vermiglio, en de hoa sait va de val di Sole as de 8 van hourneng. Der refarming bart zan mearestn sai' as de 14 van hourneng en de hoa sait va de val di Non (Cles) ont en val di Sole (Malè), ver za gea' envire to ver toen òlla de saitn van Trentin finz as de 23 van hourneng. Finz hait ist kemmen gamòcht der refarming van frequenzen en Sardegna, en Emilia Romagna, en Valle d'Aosta ont en a sait van Piemonte ont va de Lombardia. "No 14 jor van earste switch off – unterstraicht der provinzal asesor ver en birtschòftverpesser, suach ont òrbet Achille Spinelli – de digitaltelevision bart kemmen gabèckslt en 2022 pet de nai hoa definizion. De autonome provinz va Trea't, oa'ne pet en Mise, bart versichern en de trentiner ont en de sendern de hilf ver za mòchen de bècksl, s doi gèltsgott en Trentiner Digital sistem, as no steat en de bèrkn ver za gem der signal as de gònze lòntschòft van Trentin". Van an etlena to ist online de sait ver de trentiner – [www.trentinoirete.it/TVdigitale](http://www.trentinoirete.it/TVdigitale) -, bou as tschrim sai' de ta, de lander bou as kemmen gamòcht der òrbetn ver za bècksln de frequenzen (refarming).**

Der Minister van Birtschòftverpesser (Mise) hòt tschrim de ta en de beiln as en Trentin barn kemmen austoalt de frequenzen van sendern va de television as barn sai' va de 15 finz as de 23 van hourneng 2022. Ver za leing se pesser oa'ne pet de Regionen ont de Provinzn glaim, der klender ist kemmen a'beane gabèckslt en a toal saitn: as de 4 van hourneng en de Gamao' van Bondon, en valle del Chiese bavai de grenzn pet de Lombardia; as de 8 van hourneng en de gamao' va Vermiglio (hoa sait va de val di Sole, òlbe bavai de grenzn pet de Lombardia) ont as de 14 van hourneng in de hoa sait va de val di Non ont a toal lander va de val di Sole, zòmm pet a toal sait van Südtirol.

### **Der trentiner klender**

Tsòk van drai ta as vouraus kemmen – 4 van hourneng ver Bondone, 8 van hourneng ver Vermiglio ont 14 van hourneng ver de hoa Val di Non ont Val di Sole – der program za gem de nain frequenzn bart enviregea' plòtz ver plòtz, òll to, sait en de 15 van hourneng 2022. De earstn enteressartn platz barn sai' de Valle di Fiemme ont de Val di Fassa, ont der Primiero. En to derno, de 16 van hourneng, bart gaòrbetet kemmen en de Giudicarie, en Val Rendena ont en de Valle dei Laghi, ont dòra af de 17 van hourneng en hoa Garda. Af de 18 van hourneng barn troffen kemmen de Valle di Non ont di Sole, ont bos as plaip va de Val Rendena. En ma'ta af de 21 van hourneng der plan van Mise tschbinnt vour za gem bider de frequenzn en

Valzegu', en Vanoi ont Primiero, ont d'ora af de 22 van hourneng en de Valle dell'Adige ont en de Vallagarina. Der leiste to va refarming van frequenzn bart sai' der 23 van hourneng pet de òrbet en Val di Non, Valle dei Laghi ont Valle dell'Adige, van Altopiano va Folgaria, Lavarone ont Luserna, van l'ont va Mezzocorona ont Roveré della Luna ont de hoa Valzegu' pet en Bersntol.

“En de doin bochen – derklort der Paolo Modena, vourstea'ner va Ei Towers en Trentin-Sudtirol – ber hom gameicht, gèlts gott en schea' bètter aa, en plòtz leing òlla de plinder. S ist an òrbet as men vouraus tea' miast ver za stitzn s kemmen va de nai digital television”. Pet de st'ongen va Ei Towers gea' z'omm de plinder va vil lokal ont nazional kanaln, va Mediaset aa.

### **Nochricht en de lait: a naia sait ont naikaitn òll to**

En Trentin, de sait ist [www.trentinoinrete.it/TVdigitale](http://www.trentinoinrete.it/TVdigitale), gam'ocht van sistembèrk Trentino Digitale. En stuck iber de digital television van Trentin en n'etz, men vinnt de modeln van 10 ta – va de 4 af de 23 van hourneng 2022 – as barn u'nemmen s araugem van nain frequenzn. En an iatn model (schau der file derzua) ist tschrim der òrbetoplòtz pet a lista van enteressiartn Gamao'n, de l'ontk'ort va bou as de television ist, de bichtegen nochrichtn ont a toal guata rotn. En u'vong va de sait, men vinnt s zeiln van Gamao'n as en hourneng enteressiart sai'n barn van refarming van frequenzn. En de sait vinnt men de lista van trentiner Gamao'n pet de ta va òrbet. A toal Gamao'n, no en de greas ont en bou as de stea', barn enteressiart kemmen mearer vert ont en mearer platz van refarming.

Af de r'echte sait va de digital TV, de lait meing sechen de video tutorial ont vinnen numern za riaven u' ver a hilf.

“Trentino Digitale – sok bider der iber'òllviarer Shahin Kussai – h'ot en de sai' mission der untermittelt en vernaiern ont en de digitalisazion van l'ont. De nai digital TV sicht ens derzua ver en stuck van infrastruktur, avai vil van trentiner televisionst'ongen sai' va Trentino Digitale, ont aa avai der òrbetet ver de nochricht petn paun de internetsait ont de nochricht'òrbet”.

En de ta as kemmen barts u'heiven de nochrichtreklam, z'ommstudiart pet en Mise ont derzua galeik van druckomt va de autonome Provinz va Trea't as h'ot bèrt gem en de digitalbècksl va de television.

En de lait barn kemmen gem to ver to de informationen as abia as gea' envire de òrbetn ver za austoaln de frequenzn turch druck komunikatn pet de l'ontk'ortn ont de informationen ver de òllgamao'. De nochrichtn òll to barn turch gea' as de kanai social (Facebook, LinkedIn, Twitter ont Instagram) va Trea't Digitale ont va de Autonome Provinz v aTrea't.

**De bidersonnizzazion va de kanai** ont s austoaln de frequenzn z'bischn de kanai va de radiotelevision bart kern en de trentiner za miasn bidersonnizzarn de kanai. Der doi tausch bart miasn kemmen ver an iatn l'ontplòtz ont en de Gamao'n as kern, der glaihe to va de òrbetn (nomitto spat oder zobenz).

Laischiar ver òlla de televisionen der doi bècksl va bidersonnizzazion bart kemmen automatesch. En an v'oll as de television as men h'ot hoam h'ot n'et de doi automatesch funkzion, bart men miasn bidersonnizzarn va h'ont de kanai.

En nazional livell, de sait ver za bissn mear ist de s'ell van Ministero van Birtsch'òft (Mise): <https://nuovatvdigitale.mise.gov.it>. Do de lait barn meing kriang òlla de informationen ver za bissn mear as abia za tea' za bidersonnizzarn ont en an v'oll bècksln de televisionen pet pair'ong.

### **De òndern ta va de digitalet tv**

As de 8 van merz 2022 bart kemmen gam'ocht ver en g'onzè balschl'ont der nai kodice ver za kriang de segnai Mpeg-4, as ist de hoa' definizion, aa benn s bart kemmen gah'oltn der standard Dvb-T signal.

En doi v'oll aa ist pess'èr bidersonnizzarn de kanai.

Van 1 van genner 2023, de balsch television bart hòltn lai de definizion Dvb-T2. Òlla de kanai nazionaln gamòcht pet en codec video Mpeg-2 barn kemmen o'galescht vour en riven van jor 2022, ont ber as hòt nèt a television oder an decoder as guat geat bart sa nea'mer sechen.

Ver za hèlven en de lait za tauschn de òltn apparatn oder u'richtn sa ver za kriang de nai'n, der Mise hòt gamòcht zboa paitrong van stòtt: [der Bonus TV – Decoder](#) ont der [Bonus Rottamazion TV](#).

**Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoaschòft Hoa Valzegu' ont Bersntol**  
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

(cdt)